

政界、學術界、媒體熱情推薦

何志欽 成功大學副校長、前財政部長

劉憶如 前財政部長

楊志良 前衛生署署長、亞洲大學講座教授

吳中書 中華經濟研究院院長

林建甫 台灣大學經濟系教授、台灣大學人文社科院副院長

林世昌 清華大學經濟系副教授

林恭正 台北大學財政系副教授

(依姓氏筆畫排列)

尹乃菁 News 98「今晚亮著菁」節目主持人

康文炳 《今周刊》執行副總編輯

趙靖宇 環宇電台「趙靖宇時間」節目主持人

蘭 萱 中廣「蘭萱時間」節目主持人

國家破產

為什麼會

ABGEBRANNT

著／漢諾·貝克／阿洛伊斯·普林茲 譯／林琬玉
Hanno Beck Aloys Prinz

國家 被燒 為什麼會

ABGEBRANNT

著／漢諾·貝克／阿洛伊斯·普林茲 譯／林琬玉
Hanno Beck Aloys Prinz

國家圖書館出版品預行編目資料

國家為什麼會破產 / 漢諾·貝克(Hanno Beck), 阿洛伊斯·普林茲
(Aloys Prinz)作; 林琬玉譯. -- 初版. -- 臺北市: 日月文化,
2013.03

面; 公分

譯自: Abgebrannt. Unsere Zukunft nach dem Schulden-Kollaps
ISBN 978-986-248-314-5(平裝)

1.金融危機 2.經濟危機 3.歐洲

561.94

102000660

國家為什麼會破產

作者: 漢諾·貝克 (Hanno Beck)、阿洛伊斯·普林茲 (Aloys Prinz)

譯者: 林琬玉

總編輯: 林慧美

寶鼎行銷顧問: 劉邦寧

主編: 王淑儀

封面設計: 高茲琳

版面設計: 林銘樟

發行人: 洪祺祥

出版: 日月文化出版股份有限公司

製作: 寶鼎出版

地址: 台北市信義路三段 151 號 9 樓

電話: (02) 2708-5509

傳真: (02) 2708-6157

讀者服務信箱: service_books@heliopolis.com.tw

日月文化網路書店網址: <http://www.ezbooks.com.tw>

郵撥帳號: 19716071 日月文化出版股份有限公司

法律顧問: 建大法律事務所

財會顧問: 高威會計師事務所

總經銷: 聯合發行股份有限公司

電話: (02)2917-8022

傳真: (02)2915-7212

製版印刷: 禾耕彩色印刷事業股份有限公司

初版: 2013年03月

定價: 350元

I S B N : 978-986-248-314-5

Copyright © 2011 Carl Hanser Verlag, Munich/FRG

All rights reserved

Authorized translation from the original German language edition

published by Carl Hanser Verlag, Munich/FRG

2

給九頭蛇多一點兒錢

忠於君主的先知 058 / 新年賀卡與債務總額 062

與國家命運紀錄簿乾杯 066

好心情教授與好貴公務員 070

一窺海平面下的世界 074

3

脫掉凱子的外衣

自由的代價 081

國家債務的黃金存量與違憲事件一籬筐 084

百萬遺產女兒 089 / 歡迎來到A1高速公路 094

佛羅里達洛夫、威爾剛卡勒與馬尤卡島卡琳 099

4

好債與壞債，繼續舉債的好理由與壞理由

波利西與波姆拯救世界 107

借貸來燒稻草 110 / 好債與壞債 115

用一匹馬力上高速公路 119

德國人的命運日 122 / 大猩猩也得工作 126

8

給歐洲一個新家？

踏上支出控管之路 261 / 大幅干涉民主與社會制度 265
反抗義務 268 / 甘冒削弱貨幣聯盟的風險 272

9

膽小鬼之路

百萬富翁的年代 279 / 實物至上的年代 281
世界即將被洪水淹沒 285 / 德國經濟奇蹟的聖器收藏室 291
獲利是不道德的 296 / 魔鬼的名單 301

10

餓死猛獸

如何擒虎？ 310 / 支出緊縮後的生活之道 312
終於無債一身輕 316 / 用憲法全力踩剎車 321
多給我們一點兒光 328 / 巴納姆效應 330
昂貴的最後通牒 335

到底是口袋有洞，還是之前就不見了？

後語

國家 被廢 為什麼會

ABGEBRANNT

著／漢諾·貝克／阿洛伊斯·普林茲 譯／林琬玉
Hanno Beck Aloys Prinz

目錄

CONTENTS

【推薦序一】 建立「財政紀律」概念與法制，並有效執行／何志欽 006

【推薦序二】 台灣也將破產？／楊志良 008

【推薦序三】 晴天時，思考雨天的因應之道／吳中書 011

【推薦序四】 財政學、國際經濟學很好的輔助教材／林建甫 013

【推薦序五】 國家幫不了你什麼忙，人民當自強！／林世昌 015

【推薦序六】 國家的債務就是我們的債務／林恭正 017

【推薦序七】 一部論述清晰的國家財政史／康文炳 019

前言

倒閉、破產、一貧如洗

1

小小國家破產史

把總統專機拿來抵押 026 / 國家破產超級天王 030

騙子提供國家破產腳本 033 / 這次不同 037

財富的詛咒 039

颶風先生嚇壞膽大卻愚笨的投資人 042

您的錢沒有不見，只不過變成別人的錢而已 047

颶風夫人偷走了退休金 052

2

給九頭蛇多一點兒錢

- 忠於君主的先知 058 / 新年賀卡與債務總額 062
與國家命運紀錄簿乾杯 066
好心情教授與好貴公務員 070
一窺海面下的世界 074

3

脫掉凱子的外衣

- 自由的代價 081
國家債務的黃金存量與違憲事件一籬筐 084
百萬遺產女兒 089 / 歡迎來到A1高速公路 094
佛羅里達洛夫、威爾剛卡勒與馬尤卡島卡琳 099

4

好債與壞債，繼續舉債的好理由與壞理由

- 波利西與波姆拯救世界 107
借貸來燒稻草 110 / 好債與壞債 115
用一匹馬力上高速公路 119
德國人的命運日 122 / 大猩猩也得工作 126

5

我們訂貨，你們買單

- 嗨！老闆，我沒錢 137 / 債務這件衣服越來越緊 141
反對利潤鯊魚的利息奴役 146 / 你得過十七座橋 150
左輪手槍、火車，還是繩子 156
要讓資本主義與民主主義更緊密結合 158
來自邦內的債務終結者 163 / 明日的稅金 170

6

破碎的夢想

- 失落的年代 185 / 與事後諸葛及彼得·茲維加特的合照 189
加農砲艇與破產救火隊出手相救 197
什麼都不懂的事後諸葛，以及只會解讀咖啡渣的命理師 201

7

步調更一致的歐洲

- 沒有游泳池的酷夏 208 / 被體質虛弱的南歐國家謀殺 212
賞金獵人與債務製造者 219 / 大型歐元金礦 227
一場與希臘的不幸福婚姻 232 / 七千五百億歐元的火箭炮 239
賣掉你們的小島啊！ 244 / 希臘病蔓延中 248

8

給歐洲一個新家？

- 踏上支出控管之路 261 / 大幅干涉民主與社會制度 265
反抗義務 268 / 甘冒削弱貨幣聯盟的風險 272

9

膽小鬼之路

- 百萬富翁的年代 279 / 實物至上的年代 281
世界即將被洪水淹沒 285 / 德國經濟奇蹟的聖器收藏室 291
獲利是不道德的 296 / 魔鬼的名單 301

10

餓死猛獸

- 如何擒虎？ 310 / 支出緊縮後的生活之道 312
終於無債一身輕 316 / 用憲法全力踩剎車 321
多給我們一點兒光 328 / 巴納姆效應 330
昂貴的最後通牒 335

後語

到底是口袋有洞，還是之前就不見了？

【推薦序一】

建立「財政紀律」概念與法制，並有效執行

何志欽 成功大學副校長、前財政部長

寶鼎出版劉顧問是我十年前旅美返台，在台大經濟系 EMEA 班授課的學生。他深知我對目前財政困境的關心，未來財政懸崖隱然成形的憂慮，以及我對堅守財政紀律的執著；特別介紹由兩位知名德國教授合著的一本好書《國家為什麼會破產》，讓我有機會先睹為快。

漢諾·貝克 (Hanno Beck) 及阿洛伊斯·普林茲 (Aloys Prinz) 兩位作者對於國家債務與財政困境之間的利害關係，有非常深刻的觀察及分析：由第一章〈小小國家破產史〉、第三章〈脫掉凱子的外衣〉、第六章〈破碎的夢想〉，到第八章〈給歐洲一個新家〉，脈絡分明，井然有序。全書呈現經典的德式風格——筆觸細緻深刻，敘理嚴謹分明，寓意內涵深遠，詮釋簡潔明確。個人深感本書對德國財政現況的剖析與建議，對深陷財政困境的我國而言，具有高度的參考價值，值得向國人大眾及政府當局推薦。

我國當前財政嚴峻的程度，可分別從中央與地方財政同時陷入「入不敷出」困境來了解。依據二〇一二年的統計資料，中央政府未清償債務餘額可能飆破五兆元，今年（二〇一三）底更將直逼百分之四十國民生產毛額（GNP）法定舉債上限；同時，各級地方政府的財政情況也不樂觀，包括五都在內的地方政府，一年期末清償債務亦占百分之二國民生產毛額（GNP）法定舉債上限。鑑於中央與地方政府財政同樣拮据，情勢日趨嚴峻，有識之士無不大聲疾呼盡速採取「開源節流」雙管齊下的措施來挽回頹勢。在諸多建言中，個人認為建立「財政紀律」概念與法制，並予以有效執行，尤為重要。

盱衡世局，歐債危機情勢仍然嚴重，美國財政懸崖也未安然跨越，全球經濟雖然出現復甦徵兆，但各國財政尚未脫離困境。《國家為什麼會破產》一書中所闡述的財政困境的形成原因，與財政健全的挑戰之道，值得朝野珍惜與重視；並藉以強化經濟建設的動力，建立公義社會的能量，進而共築社會公正、經濟效能與財政永續的美滿家園。

【推薦序二】

台灣也將破產？

楊志良 前衛生署署長、亞洲大學講座教授

《國家為什麼會破產》這本書，好像在述說台灣的未來。

台灣最常聽到的政治主張，就是一切政府出錢。大學投入不足，教學品質下降，要調漲學費，學生就嗆校長，上街頭抗議教育部；健保費用不足，立委要求政府負擔從百分之三十四提升到百分之四十（最後妥協到百分之三十六），每年需增加支出二百五十億。此外還有老農津貼加碼，政府出錢；老人搭公車免費，政府出錢；增加育兒津貼，政府出錢。無論任何建設或福利，都要求政府出錢，林林總總不知可列出多少項。

但另一方面，各項稅賦最好能減，例如遺贈稅從百分之五十降到百分之十，營利事業所得稅從百分之二十四降到百分之十七，銀行則完全免除營業稅。馬政府第一年就減稅達一千八百七十八億元，政府支出只能增不能減，收入則是只能減不能增，沒錢就發行公債，這就是「台灣民粹共和國」。

大家似乎都忘了，除了官員捐的錢，「政府」從沒有真正出過錢，因為政府的錢都是老百姓交的錢。政府需要的支出是固定的，某些人該繳的稅降了，其他納稅人的負擔就相對加重，權益也就受損了。就算政府舉債，表面上沒有增加稅率，但是債遲早要還，最終還是大家買單。政府該徵的稅不徵，基礎建設就減緩停滯了，該提供的社會保障及救助就減少了，受害倒楣的也是民眾。

搞民粹，要求一切政府出錢的結果，就是台灣政府高額負債，包括各項勞退基金的總額，早就超過全年生產毛額，台灣早就希臘化了。台灣的財政問題不是不爆，是時候未到，但也不遠了，就算可以再拖個十年，也絕對過不了二十年，不但南歐諸國，鄰近日本也是個例子。

台灣希臘化的原因有二，一是立委太好幹了，只要不斷對建設及社福開支票，要行政部門買單，根本不管錢從哪裡來，是加稅？減少其他支出？或發行公債？兩方面政府自己也推波助瀾，每增加一項建設或福利，就宣稱多少人受惠，也不談錢從哪裡來，更不會說多少人要因此「受害」，相對增加負擔。立委及行政部門交相討好民眾，支出只多不少，稅賦只減不增，養成民眾一切都是「政府出錢」的民粹氛圍，將台灣推向財政深谷。如果我們像本書的那些破產國家，拚命愛花自己手上沒有的錢，最終就得付出無比的代價。

另一將財政推向無底深淵的因素，是台灣人口快速老化，人口結構從目前的紡錘型，就

是生產者眾、食之者寡，又稱為人口紅利，在十幾年內轉變為生產者寡、食之者眾。而目前政府未能追求財政平衡，每年還須發行近三千億公債，償還本息，且目前政府大部分為消費性支出，建設性支出相較於二〇〇〇年以前大為縮減。未來十數年人口將呈倒三角形，健保、長照等各項社福支出需求將大幅增加，而工作人口減少，社會福利及保障如何能負擔及永續？

地方首長更是有趣，明明知道中央沒錢，但個個就像諸侯，天天向中央要錢，要不到就給中央臉色、要求擴大舉債空間。錢要的多，舉債多，建設就多，政績就好，選票就來。若要他增加地方稅去籌錢，那是政治自殺，門兒都沒有。

拯救臺灣免於破產就要從稅政開始，行政、立法、媒體及各界賢達，都應誠實向民眾報告，減某人的稅，就是增加你的負擔；少收某些人的稅，就是減少其他人的福祉；減目前的稅，就是未來要抽更多的稅去彌補，評比地方首長的政績，首先要看他減少多少民眾的負債，以上這些應是媒體要特別討論的重要議題。

廉能施政、公平加稅、合理漲價、照顧弱勢，才能救台灣。

【推薦序三】

晴天時，思考雨天的因應之道

吳中書 中華經濟研究院院長

二〇〇八年下半年開始爆發的金融海嘯席捲全球，為挽救岌岌可危的經濟，世界各國紛紛祭出大幅寬鬆貨幣政策與巨額支出的財政政策。由於支出過於龐大，歐洲部分財政結構本已脆弱的國家，便出現給付不能的窘境，進而演變成歐洲主權債務危機，世界各國在歐美經濟的拖累下，經濟普遍呈現疲軟的走勢。在這本書中我們可以了解，類似的事件在國際歷史發展中是層出不窮；讀者不僅可以從書本的內容中獲得各國發生財務危機的原因與始末，更可從各個事件的探討中了解各國財政當局常犯的毛病。

書中曾提及「好債」是用來有效益的投資、使用者付費的項目、可以維持「世代公平」的投資、振興經濟與刺激景氣方案；「壞債」則是舉債用在消費以及「結構性」項目。相信很多國家政策決定者都了解上述的道理，但為何仍然反覆出現債務危機？不外乎將過於浮濫的支出視為當然，不願面對長期債務累積的問題，找各種理由加以詮釋，甚至顛倒是

非，將不正常當作正常，等到事態嚴重到不可收拾時，只好兩手一攤。財政問題通常是日積月累，負責任的政府會在晴天時思考雨天時的因應之道；顛覆的政府即使已面臨問題，仍然得過且過。相信讀者在閱讀這本書時，一定能夠更加深刻了解國家債務問題，且清楚要維持國家長久的穩健發展，哪些政策是我們應該努力的方向。